

В. Д. Черняк

ЛЕКСИКОЛОГИЯ. СИНОНИМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО БАКАЛАВРИАТА

2-е издание, исправленное и дополненное

Рекомендовано Учебно-методическим отделом высшего образования в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным направлениям

Книга доступна в электронной библиотечной системе
biblio-online.ru



Москва ■ Юрайт ■ 2019

УДК 811.161.1(075.8)
ББК 81.2Рус-3я73
Ч-49

Автор:

Черняк Валентина Данииловна — доктор филологических наук, профессор, заслуженный работник высшей школы Российской Федерации, заведующая кафедрой русского языка филологического факультета Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена.

Рецензенты:

Сидоренко К. П. — профессор, доктор филологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена;

Крысин Л. П. — доктор филологических наук, профессор, заведующий отделом современного русского языка Института русского языка имени В. В. Виноградова РАН.

Черняк, В. Д.

Ч-49 Лексикология. Синонимы в русском языке : учеб. пособие для академического бакалавриата / В. Д. Черняк. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 155 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс. Модуль).

ISBN 978-5-534-06394-3

В учебном пособии дана разноаспектная характеристика синонимии как универсального языкового явления и синонимов русского языка. Основное внимание уделяется лексической синонимии, которая рассматривается в системном, текстовом и коммуникативно-прагматическом аспектах. В пособии дается подробная характеристика синонимической лексикографии. Большое место занимают задания для самостоятельной работы, которые призваны сформировать навыки комплексного анализа синонимов, привлечь внимание к роли синонимов в организации различных типов текстов.

Соответствует актуальным требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным направлениям и специальностям, в первую очередь студентов-филологов. Оно будет полезно также аспирантам и преподавателям русского языка.

УДК 811.161.1(075.8)
ББК 81.2Рус-3я73



Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав. Правовую поддержку издательства обеспечивает юридическая компания «Дельфи».

ISBN 978-5-534-06394-3

© Черняк В. Д., 2010
© Черняк В. Д., 2016, с изменениями
© ООО «Издательство Юрайт», 2019

Оглавление

Предисловие	5
Глава 1. Синонимы русского языка и их системные связи...8	
§ 1. Системность лексики и синонимия	8
§ 2. Общая характеристика синонимов и синонимического ряда	10
§ 3. Связь синонимических рядов и других видов лексических парадигм	16
§ 4. Синтагматические связи синонимов	22
§ 5. Лексическая синонимия и многозначность	26
§ 6. Словообразовательные связи слов и синонимия	32
§ 7. Синонимические ряды и синонимические гнезда	37
§ 8. Грамматическая синонимия	39
<i>Контрольные вопросы и задания</i>	<i>43</i>
Глава 2. Синонимы в словарях русского языка	47
§ 1. История синонимической лексикографии	47
§ 2. Новые тенденции в развитии лексикографии и лексикографическое описание синонимов	59
§ 3. Фразеологические синонимы в словарях	66
§ 4. Хронологически отмеченная лексика в синонимических словарях	69
<i>Контрольные вопросы и задания</i>	<i>77</i>
Глава 3. Текстовые аспекты синонимии	86
§ 1. Соотношение системной и текстовой синонимии	86
§ 2. Организующая роль синонимов в тексте	89
§ 3. Синонимия в художественном тексте	97
<i>Контрольные вопросы и задания</i>	<i>105</i>
Глава 4. Синонимия в лексиконе языковой личности и в современной речи.....	112
§ 1. Синонимы в лексиконе языковой личности (по данным ассоциативных словарей)	112
§ 2. Синонимия и проблема лексического выбора	117

§ 3. Активные процессы в русской речи начала XXI в. и синонимия	126
<i>Контрольные вопросы и задания</i>	134
Список литературы	140
Новые издания по дисциплине «Русский язык и культура речи» и смежным дисциплинам.....	147
Словари синонимов	152
Рекомендуемая литература	155

Предисловие

Синонимия является свойством всех развитых языков и воплощает выразительные возможности языковой системы. Универсальность этого явления, отражающего диалектическое взаимодействие семантического тождества и различия, коммуникативная предназначенность синонимов, активно используемая говорящим и пишущим, определили многоаспектность подходов к синонимическим связям.

Комплекс проблем, возникающих при обращении к синонимам, издавна привлекал внимание лингвистов. Органичное включение проблемы синонимии в разные парадигмы лингвистического знания определяется тем, что в синонимии своеобразно преломляются основные функции языка — *коммуникативная, когнитивная и метаязыковая* — «уникальная способность языка быть средством анализа самого себя» (Слюсарева, 1986, 3). Л. В. Щерба писал: «Развитый литературный язык представляет собой весьма сложную систему более или менее синонимических средств выражения, так или иначе соотнесенных друг с другом» (Щерба, 1957, 121).

В закономерностях синонимического варьирования проявляются характерные для русского языка формы концептуализации действительности. По справедливому замечанию О. Н. Трубачева, «синонимическая плодovitость языка проявляется в отношении всего, что связано с человеком» (Трубачев, 1991, 267).

Проблема лексической синонимии приобрела особую значимость в процессе становления системного подхода к лексике, поскольку семантическая близость, наряду с семантической противопоставленностью, была выделена как фактор, в значительной степени определяющий организацию лексической системы.

Активное изучение лексических синонимов как элементов лексической системы и синонимических рядов как минимальных системно организованных ее участков в значительной степени было стимулировано в 60-е гг. XX в. работой над фун-

даментальным академическим «Словарем синонимов русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой. Результаты этих исследований отражены в сборниках «Очерки по синонимике русского языка» (1966), «Лексическая синонимия» (1967), «Синонимы русского языка и их особенности» (1972). Путь к изучению лексической синонимии как системного явления оказался длительным и преодолевался по мере решения общих проблем лексикологии.

Новая антропоцентрическая парадигма лингвистической науки определила и новые ракурсы изучения синонимов в конце XX в.: они стали рассматриваться как активно используемое средство вербализации концептов, как важный инструмент коммуникации и языковой рефлексии. Особое место занимает изучение роли синонимов в организации текста.

В пособии представлен широкий круг проблем, связанных с изучением *синонимии русского языка* как совокупности синонимических средств и *синонимии* как языкового явления. Большое внимание уделяется лексикографическому описанию синонимов, месту синонимов в лексиконе современной языковой личности.

Значительное место в пособии отводится материалам для самостоятельной работы. Фрагменты текстов различной жанровой и стилистической отнесенности, предлагаемые для анализа, демонстрируют разные аспекты синонимии.

Контрольные вопросы и задания должны помочь студентам получить навыки анализа синонимических средств русского языка в разных их ипостасях — в языковой системе, в тексте и в лексиконе носителя языка.

В результате изучения материала пособия студент должен:

знать

- основные характеристики системных отношений слов;
- основные характеристики лексических синонимов;
- основные типы синонимов и синонимических рядов;
- основные процессы, характеризующие современное состояние русской синонимии;
- историю становления и развития синонимической лексикографии, основные типы синонимических словарей;

уметь

- использовать понятийный аппарат лексикологии для интерпретации системных связей слов;

- осуществлять семный анализ синонимических рядов в сопоставлении с другими видами отношений лексических единиц;
- аргументированно разграничивать системную и текстовую синонимию;
- разграничивать литературные и нелитературные единицы русского языка, их место в составе синонимических рядов;
- выделять фразеологические синонимы в словарях и текстах;
- пользоваться лексикографическими источниками для анализа системных отношений в лексике;

владеть навыками

- компонентного (семного) анализа лексических единиц;
- коммуникативно оправданного использования синонимов;
- анализа синонимов и других видов связей слов в тексте;
- использования словарей различных типов для анализа связей слов в лексике.

Глава 1

Синонимы русского языка и их системные связи

§ 1. Системность лексики и синонимия

Достижения в области современной лингвистики создали фундамент для широкого и разноаспектного изучения синонимических отношений как одного из важных видов системных связей слов.

Возможность системного подхода к изучению русской синонимии обусловлена свойствами словарного состава языка, для которого характерна сложность внутреннего устройства: отдельные участки системы не изолированы друг от друга, «между ними существуют разнонаправленные связи, наконец, само существование лексических подсистем, движения в их составе, взаимные отношения входящих в них единиц и их группировок регулируются всем словесным составом языка» (Шведова, 1988, 55).

Лексическая система представляет собой сложное взаимодействие различных лексических группировок, при этом синонимические связи пронизывают лексическую систему, сопрягаясь и пересекаясь с иными видами отношений лексических единиц. Все узловые вопросы системных характеристик слов так или иначе соприкасаются с проблемами синонимии, что определяет сложность их изучения. Как пишет М. В. Никитин, «проблема синонимии — одна из вечных проблем лингвистической семантики, не получающих общепринятого решения, несмотря на непрекращающиеся усилия как по теоретическому осмыслению явления, так и по практическому составлению словарей синонимов» (Никитин, 2007, 393).

Существование синонимов связано со способностью языковой системы иметь несколько означающих для одного означаемого.

Многие исследователи отмечают размытый характер лексической системы, для которой характерны пересечения различных групп слов. Синонимы играют важную роль в обеспечении непрерывности словаря, в создании сплошной сети отношений. Передавая нюансы в характеристике того или иного понятия, давая возможность вносить «субъективно-индивидуальные штрихи выражения в объективно заданное содержание» (Винокур, 1980, 152), они являются своего рода «соединительной тканью», создающей плавные, постепенные переходы между разными участками словаря. Оригинальную трактовку синонимии предлагает М. В. Никитин.

Он исходит из того, что мера системности в разных участках словаря различна и что в отдельных частях словарь представляет собой «конгломерат единиц, которые память свела вместе из разнообразных источников и которые вовлекаются в соотношения и функции системы по мере необходимости». Синонимические группы, существуя порознь, образуют дополнительные «очаги» в разных участках лексической системы и не составляют ее связанных частей (Никитин, 2007, 396).

Для понимания места синонимических средств в лексической системе следует иметь в виду свойство гетерогенности русского литературного языка, предполагающее «вариативные свойства выражения одного и того же смысла, множественность реализаций системных потенций, стилистическую и ситуативную градацию средств» (Крысин, 1989, 36).

Синонимия в ономаσιологическом аспекте понимается с точки зрения общности номинации. Синонимы в этом ракурсе характеризуются как слова, имеющие одно и то же денотативное (предметное) содержание. Синонимия в семасиологическом аспекте — тождество или близость значений одного языкового уровня. «Синонимия осуществляется полным или частичным совпадением отдельных элементов смысловой структуры языкового знака, называемых семасиологами семантическими вариантами (лексико-семантическими вариантами, элементарным значением)» (Винокур, 1997, 465).

В современных исследованиях предлагается когнитивный аспект осмысления синонимии. Синонимия связывается с феноменом дифференцированной номинации, а синонимический ряд рассматривается как средство языковой объективации концепта, отражающее различные его стороны. Сино-

нимия, наблюдаемая при «семантическом переключении» из когнитивного плана в прагматический, сводится, прежде всего, к синонимии стилистической.

§ 2. Общая характеристика синонимов и синонимического ряда

Любое обращение к проблеме синонимии традиционно упиралось в попытки исследователей дать по возможности непротиворечивое определение синонимов, от чего зависело и понимание места синонимов в лексической системе. Однако многогранность явления создавала естественные препятствия для однозначных характеристик синонимов, для определения критериев, позволяющих с абсолютной точностью выделять некие «подлинные синонимы».

Во вступительной статье к академическому «Словарю синонимов русского языка» (АСС) А. П. Евгеньева дает содержательную характеристику синонимов: «В качестве синонимов рассматриваются слова, которые в современном русском литературном языке употребляются для обозначения одного и того же понятия (следовательно, получившие в толковых словарях совпадающие или очень близкие толкования) <...> Синонимом в полном смысле слова следует считать такое слово, которое определилось по отношению к своему эквиваленту (к другому слову с тождественным или предельно близким значением) и может быть противопоставлено ему по какой-либо линии: по тонкому оттенку в значении, по выражаемой экспрессии, по эмоциональной окраске, по стилистической принадлежности, а следовательно, занимает свое место в лексико-семантической системе литературного общенационального языка» (*Словарь синонимов русского языка*, 1970, 10—11).

Семантическое сходство, проявляющееся в совпадении базовых компонентов значений слов, лежит в основе синонимии, однако коммуникативная ценность синонимов определяется различиями между ними.

Так называемые *полные*, или *абсолютные*, синонимы (*лингвистика — языкознание*, *орфография — правописание*, *бегемот — гиппопотам*, *бросать — кидать*, *глядеть — смотреть*, *везде — всюду* и т. п.), которые не обнаруживают никаких семантических различий — явление в языке достаточно

редкое вследствие «избыточности кодирования одного и того же содержания разными формальными средствами» (Кобозева, 2007, 100). Даже те слова, которые традиционно относятся к абсолютным синонимам, обычно обнаруживают различия в степени употребительности, в словообразовательных возможностях, в отнесенности к той или иной сфере употребления. «Если в какой-то момент, например, благодаря заимствованию слова из другого языка, в языке образуются две конкурирующие формы для выражения одного и того же значения, то со временем одна из них приобретает значение, хотя бы минимально отличающееся от исходного, и абсолютная синонимия уступает место квазисинонимии — близости, но не тождественности значений» (Кобозева, 2007, 40).

Во многих описаниях синонимов разграничивают **семантические (идеографические, или понятийные)** и **стилистические синонимы**. Первые различаются оттенками в значении (*друг — приятель, трусливый — робкий, идти — вышагивать, бежать — мчаться*). Если у слов не совпадают только прагматические свойства (экспрессивно-оценочные компоненты семантики), то их традиционно относят к **стилистическим синонимам** (*говорить — вещать, дети — ребятня, голова — башка*). При этом «функциональная сфера употребления и экспрессивная (высокое / низкое) окрашенность, как правило, актуализируются одновременно: *лик — лицо — рожа — образина*» (Винокур, 1997, 465). Однако разделение на идеографические и стилистические синонимы весьма условно, поскольку чаще всего синонимы различаются и оттенками значения, и экспрессивной окрашенностью, и сферой употребления (*идти — плестись, объяснять — разжевывать, одежда — облачение*).

Синонимы объединяются в **синонимические ряды**, различные по составу — от минимальных, двучленных, до протяженных рядов, включающих иногда более двух десятков слов.

Минимальные по составу двучленные синонимические ряды представляют интерес для выявления соотношения тождества и различия в характеристике синонимических связей. В силу минимальности своего состава они оказываются именно тем типом синонимических рядов, который особенно часто демонстрирует отношения семантического тождества. Так, по данным «Словаря синонимов русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой, полностью совпадают по значению члены

синонимических рядов *практика — опыт, иван-чай — кипрей, обмануться — ошибиться, сорить — мусорить, укачать — убаюкать*. Нередко члены синонимических пар различаются только степенью употребительности (*забастовка — стачка, кукуруза — маис, обратиться — адресоваться*). Двучленные синонимические ряды, характеризующиеся максимальной семантической близостью, нередко включают в свой состав слово общеупотребительное, с одной стороны, и слово, характерное преимущественно для специальной или официальной речи, — с другой. Семантическая дублетность часто подчеркивается тем, что один из членов синонимической пары — слово заимствованное, при этом заимствование, часто осуществляемое через терминологическую сферу, связано обычно с определенной функциональной ограниченностью: *припев — рефрен, одновременный — синхронный, экспортировать — вывозить, утверждать — ратифицировать, обмундировать — экипировать, приспособиться — адаптироваться* и т. п.

Принципиально иные отношения наблюдаются в многочисленных синонимических парадигмах. Н. Д. Арутюнова подчеркивает исключительную роль экспрессивных синонимов в формировании разветвленных и изменчивых полюсов градиционной шкалы (Арутюнова, 1988, 308). Как писал Л. П. Якубинский, «в категории выразительных и изобразительных (“картинных”) слов наряду с существующими словами постоянно имеют тенденцию возникать новые слова, которые либо более энергично и свежо удовлетворяют эмоциональным заданиям речи, либо по-новому могут заменить старые, либо сосуществовать с ними в языке и использоваться по мере надобности». Со ссылкой на диалектологические разыскания Д. К. Зеленина он указывал, что в «народном языке» для выражения понятий *ударить, бить, естъ, говорить, врать* и т. п. существуют десятки синонимичных и «синонимоподобных» слов (Якубинский, 1986, 67). В «Словаре синонимов русского языка» максимальными по числу членов оказываются синонимические ряды с такими опорными членами, как *обмануть* (29 членов), *умереть* (29 членов), *убить* (24 члена), *устать* (24 члена), *напиться* (18 членов), *пропасть* (17 членов), *ударить* (16 членов), *удариться* (16 членов).

Многочленные синонимические ряды представлены прежде всего в тех участках лексической системы, которые свя-

заны с обозначением ненормативных, социально осуждаемых объектов и явлений действительности (синонимические ряды с опорными членами *дурак, лентяй, бродяга* и т. п.).

Выявить иерархические отношения между лексическими единицами и группировками, в которые они входят, позволяет **компонентный (семный) анализ значений**. Современные лексикологические исследования, проводимые на различном материале и преследующие разные цели, убедительно свидетельствуют, что компонентный анализ — «один из важнейших инструментов, с помощью которого мы можем проникать в тайны внутренней организации языка как системы, в частности в тайны структурной организации семантической системы языка» (Васильев, 2006, 467). Компонентный анализ лег в основу **методики ступенчатой идентификации лексик**, которая сводится к поэтапному выделению лексических группировок (на основе словарных толкований), базирующихся на наиболее общих семантических признаках значений (Кузнецова, 1989, 36—40).

Анализ синонимов с опорой на представленные в их значениях и выраженные в словарных толкованиях **интегральные и дифференциальные семантические признаки** позволяет уточнить характеристику синонимов и синонимических рядов. Для осмысления проблемы синонимии в целом важным оказывается **разграничение ядра и периферии** как в семантике отдельных слов-синонимов, так и в структуре всего синонимического ряда.

Ядро общего значения синонимического ряда обычно состоит из нескольких сем, в равной степени значимых для всех членов ряда, однако выразительными представителями общего значения являются **опорное слово ряда (доминанта)** и наиболее близкие к нему члены ряда. Так, в ряду *загореться — заняться — вспыхнуть — воспламениться — запылать — зажечься* ядерным семантическим компонентом является сочетание сем *начать + гореть*.

Лексическое значение доминанты полностью или почти полностью совпадает с общим значением синонимического ряда. «Доминанта в составе лексико-семантической парадигмы представляет ее системообразующее качество. Это заглавный элемент, который, являясь генетическим ядром ЛСП (лексико-семантической парадигмы. — В. Ч.), прогнозирует ее семанти-

ческие контуры, возможный диапазон развития и в который вся парадигма в идеале может быть свернута» (Сентенберг, 1991, 24).

Особая роль интегральных, объединяющих сем в составе синонимических рядов связана с самой сущностью синонимических отношений. Еще Ш. Балли говорил об идентификации как способе эффективного изучения синонимов (Балли, 1961, 131). Ядерные семы формируют семантическое ядро ряда, обеспечивая его единство. Сердцевину же общего значения составляют наиболее абстрактные категориальные семы, связанные с принадлежностью слов к определенной части речи. Эти семы задают основу и наиболее общих моделей функционирования синонимов, предопределяют ведущие отношения по трем осям — парадигматической, синтагматической и дериивационной, о которых речь пойдет ниже. Ядерные члены ряда обычно наиболее частотны, они, как правило, могут замещать периферийные члены (обычно с опорой на дополнительные элементы контекста).

Велика роль в структуре синонимического ряда *дифференциальных сем*, определяющих различия между синонимами. Т. Г. Винокур подчеркивает, что объективное существование синонимов в системе языка поддерживается «непременным условием какого бы то ни было отличия одного члена синонимического ряда от другого» (Винокур, 1975, 54). В приведенном выше синонимическом ряду отчетливо выделяются дифференциальные семы «интенсивность действия» и «внезапность действия». Доминанта ряда *загореться* потенциально содержит все семы, однако реализует их лишь в определенных контекстуальных условиях. Ядро синонимического ряда образуют также глаголы *вспыхнуть* и *воспламениться*, содержащие как интегральную, так и дифференциальные семы. В глаголах *заняться*, *запылать*, *зажечься* не содержится семы «внезапность действия», хотя она нередко наводится в контекстуальных условиях. Наименее выраженными дифференциальными семантическими признаками оказываются у глагола *зажечься*, в этом он сближается с доминантой ряда, однако в отличие от нее почти не обладает способностью актуализировать семный потенциал всего синонимического ряда. В рассматриваемом синонимическом ряду не обнаруживаются существенных различий между синонимами, здесь более выражена тенденция к семантиче-

скому сближению, которая подкрепляется отсутствием коннотативных сем в значениях глаголов.

Иные отношения наблюдаются в синонимическом ряду *объяснить* — *разъяснить* — *пояснить* — *растолковать* — *разжевать* — *втолковать* — *вбить* — *вдолбить*, объединенном ядерной семой «сделать что-л. понятным». Отношения внутри ряда, семантические притяжения и отталкивания его членов определяются соотношением дифференциальных сем. Денотативная сема «тщательность, подробность объяснений» особенно отчетливо обнаруживается в значениях глаголов *разъяснить*, *растолковать*, *разжевать*; сема «объяснение путем многократного повторения» представлена в значениях глаголов *растолковать*, *разжевать*, *вбить*, *вдолбить*; сема «уточняющий, попутный характер объяснений» отчетливо обнаруживается лишь в значении глагола *пояснить*, поскольку она не может сочетаться с остальными дифференциальными семами значений членов ряда; таким образом, глагол *пояснить* оказывается наиболее обособленным в составе ряда. Доминанта ряда и наиболее близкий к ней глагол *разъяснить* обладают способностью актуализировать все дифференциальные семантические признаки ряда при соответствующей контекстуальной опоре. В отношениях синонимов приведенного ряда существенную роль играют **коннотативные семы** в значениях глаголов *разжевать*, *втолковать*, *вбить*, *вдолбить*.

Особое место коннотативных сем в организации синонимических рядов определяется коммуникативной предназначенностью синонимов, тем, «как, где, когда и кем» они употребляются (Винокур, 1988, 97). Именно коннотативные семы, содержащие информацию о личности говорящего, в том числе и о его эмоциональном состоянии, ситуации общения, характере отношения говорящего к собеседнику и предмету речи, определяют богатство экспрессивного фонда русской синонимии.

Коннотативные семы определяют ограничения в использовании синонимов: связанные со сферой их употребления, они предопределяют обязательную оценку, выражающую отрицательное, ироническое и т. п. отношение говорящего.

Нередко при наличии коннотативных сем синонимический ряд делится на две части — центральную, стилистически нейтральную, и периферийную, стилистически отмеченную. Естественно, что в первой группируются наиболее частотные